سُوْرَةُ

یٰسٓ

پښتو منظومه ترجمه

مترجم

مولانا احمد علی مردانی
فاضل جامعه بنوری ٹاؤن کراچی

Ketabton.com

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِسۡمِ اللّٰهِ	له نامې شورو کومه دالله نه
الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ	رحم کولو والا، زيات دے مهربانه
يٰسٓ ● وَالۡقُرۡاٰنِ الۡحَكِيۡمِ ●	اے يٰسينه ! په قرآن (زما) قسم دے
اِنَّكَ لَمِنَ الۡمُرۡسَلِيۡنَ ●	رسولانو کښې ستا ذات (ددې عالَم) دے
عَلٰى صِرَاطٍ مُّسۡتَقِيۡمٍ ●	داسې لار باندې ئې ده ښۀ برابره
تَنۡزِيۡلَ الۡعَزِيۡزِ الرَّحِيۡمِ ●	نازل کړې ده عزيز رحيم (بهتره
لِتُنۡذِرَ قَوۡمًا	دې دَپاره هغه قوم کړې خبردار
مَّاۤ اُنۡذِرَ اٰبَآؤُهُمۡ	چې ئې نه دې يريدلې ،نيکۀ پلار
فَهُمۡ	هغه تول په جمع (دلته په هر در)
غٰفِلُوۡنَ ●	غافلان دی (تول اُودۀ له ربّ اکبر)
لَقَدۡ حَقَّ الۡقَوۡلُ	پوره شوې حکم اَمر (دَ مولا) دے
عَلٰۤى اَكۡثَرِهِمۡ	په اکثرو زياتو خلقو (داسې دا دے)
فَهُمۡ	نو دوی څومره چې دی (دلته په جهان)
لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ●	قبلۇنکی نه دی يو هم دَايمان
اِنَّا جَعَلۡنَا فِىۡۤ اَعۡنَاقِهِمۡ اَغۡلٰلًا	په څټونو کښې مونږ طوق دوی له اچولے
فَهِىَ اِلَى الۡاَذۡقَانِ فَهُمۡ مُّقۡمَحُوۡنَ ●	دا ترڅنو، نوسرنۀ شی خکته کولے
وَجَعَلۡنَا مِنۡۢ بَيۡنِ اَيۡدِيۡهِمۡ سَدًّا	اوديوال کړۀ ، مونږ ئې مخې ته تيار
وَّمِنۡ خَلۡفِهِمۡ سَدًّا	اوشته روستو(بل)ديوال ئې دَحصار
فَاَغۡشَيۡنٰهُمۡ	مونږه دوی کړل ، په پرده کښې سراسر
فَهُمۡ لَا يُبۡصِرُوۡنَ ●	نو دوی نۀ دی څۀ ليدونکی په نظر
وَسَوَآءٌ	(اے رسوله ! ﷺ ستا دَپاره) برابر دی
عَلَيۡهِمۡ ءَاَنۡذَرۡتَهُمۡ	يروُل دا(کفاران چې ستا په در دی)
اَمۡ لَمۡ تُنۡذِرۡهُمۡ	نۀ يروُل (چې له ازله دی منکره)
لَا يُؤۡمِنُوۡنَ ●	نه راوړونکی دَايمان دی (پيغمبره ﷺ !)
اِنَّمَا تُنۡذِرُ	بيشک ته شے يرولې (په جهان)

(c) ketabton.com: The Digital Library

مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ	پیروی چي کړی دَ ذکر کوم انسان
وَخَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ	او رحمٰن نه پټ په پټه ښهٔ یریږی
فَبَشِّرْهُ	زیرې ورکړهٔ ورته (داسي چي جوړیږی)
بِمَغْفِرَةٍ	دَ بخشش (په هر مقام) دَ مغفرت
وَّأَجْرٍ كَرِيمٍ ●	او ثواب (ورله هم شته ډیر) دَعزت
إِنَّا نَحْنُ نُحْيِ الْمَوْتٰى	بس یُو مونږ ژوندې کوُنکې هریو مړے
وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا	اولیکوُنکې یوُ، چي دُوی دی مخکښي کړے
وَآثَارَهُمْ	اوټول وروستو ،دَدُوی پاتي هر اثر
وَكُلَّ شَيْءٍ	او (هم دغه رنګي) هر څیز برابر
أَحْصَيْنَاهُ	مونږ هغه هرڅهٔ شمیرلی (په حساب کښي)
فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ●	(محفوظ هغه ټول دی) ښه ښکاره کتاب کښي
وَاضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا أَصْحٰبَ الْقَرْيَةِ	مثال ورکړه دَهغوی چي وو دکلی
إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ●	چي هغوی ته کله راغلل ورلیږلی
إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ	دُوی ته مونږ، چي اُولیږل ،هغه ساعت
اثْنَيْنِ	دوه کسان (پیغمبران دَهدایت)
فَكَذَّبُوهُمَا	نو دُوی اُګنړل ،بیا دواړه دروغژن
فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ	مونږ طاقت ورله بیا، ورکړهٔ پهٔ دریم تن
فَقَالُوا	ټول په جمع شول ګویا (په دي بیان)
إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ●	تاسو ته یُو ،رالیږلی رسولان
قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا	شول ګویا چي تاسو ئي زمونږ په شان
- - - - - - - - - -	لکه څنګه چي مونږ یُو ټول انسانان
وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِن شَيْءٍ	او څهٔ نهٔ دی نازل کړی ذات رحمن
إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ●	تاسو ټول ئي دروغژن په (خپل) بیان

(c) ketabton.com: The Digital Library

قَالُوْا رَبُّنَا	شول گویا، چې زمونږ رب پروردیګار
يَعْلَمُ	(دَهر څه نه)، هغه ښه دي، خبردار
اِنَّآ اِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُوْنَ ●	دا چې مونږ یو تاسو ته پیغمبران
وَمَا عَلَيْنَآ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ●	اوپه مونږ دی رَسوُول رښا بیان
قَالُوْٓا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ	هغوی اُووې چې ئې تاسو، مونږ له بد
لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا	اوکڼۀ منې چرته نشوې(دَخپل حد)
لَنَرْجُمَنَّكُمْ	مونږ به تاسو کړو په کاڼو، تهول ختم
وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ●	اوعذاب کښې به راګیر شې دَاَلَمْ
قَالُوْا طَآئِرُكُمْ مَّعَكُمْ	هغوی اُووې، چې په خپله، تهول ئې بد
اَئِنْ ذُكِّرْتُمْ	وُلے شوې نصیحت (ددې حسد)؟
بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ ●	بلکه تاسو خلق اُوتې ئې دَحد نه
وَجَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ	اویو کس راغے د ښار طَرف سرحد نه
يَّسْعٰى قَالَ	ښه په منډه منډه، (دا ئې) کړۀ بیان
يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَ ●	اُومنے، قوم زما! پیغمبران
اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْئَلُكُمْ اَجْرًا	اُومنے، ستاسو نه غواړی نه قیمت
وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ●	او دُوی دی، په نیغه لار، دَهدایت
وَمَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ	اوزۀ وُلے به ئې نۀ کړم عبادت
الَّذِيْ فَطَرَنِيْ	پیدا کړې ئې زما وجود صورت
وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ●	او آخر واپس کیدل دی ورته بیا
ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً	پس له دې نه بل څنګ اُنیوم اِله
اِنْ يُّرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ	که رحمٰن راکوی ماته څۀ نقصان
لَّا تُغْنِ عَنِّيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا	نه راکوی فائده ماله ئې بیان
وَّلَا يُنْقِذُوْنِ ●	اونه ما شی خلاصولے (په قیامت کښې)

(c) ketabton.com: The Digital Library

إِنِّيٓ إِذًا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ●	نو زه شم به ښه ښکاره په ضلالت کښې
إِنِّيٓ ءَامَنتُ بِرَبِّكُمۡ	ماراوُړې دے، په ربّ ستاسو ایمان
فَٱسۡمَعُونِ ●	نوز ما خبره واورې(په ښهٔ شان)
قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَ	حُکم اُشُولو داخل شه په جنت کښې
قَالَ يَٰلَيۡتَ	په افسوس سره گویا شو (دې راحت کښې)
قَوۡمِي يَعۡلَمُونَ ●	زما قوم ته(چې) معلوم شی دا خبر
بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي	په څه وجه خپل ربّ معاف کړم سراسر
وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ●	اوپښ دلښ کس ے،شمار کرم،دَعزت
وَمَآ أَنزَلۡنَا	اونښ مونږښ دے لیږلے،(حښ طاقت)
عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ مِنۢ بَعۡدِهِۦ مِن جُندٖ	هغے قوم تښ پس ،ددغے نښ لسکر
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ	دَاسمانښ(رالیږلے برابر)
وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ●	اونه مونږ یُو رالیږونکی(دغه شان)
إِن كَانَتۡ إِلَّا صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَإِذَا هُمۡ خَٰمِدُونَ ●	په یَو چغه ،باندې مړه شول (تهول کسان)
يَٰحَسۡرَةً عَلَى ٱلۡعِبَادِ	ډیر افسوس دے (ډیر افسوس)په بندیگانو
مَا يَأۡتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا	ورته راغے چې رسول (له رسولانو)
كَانُواْ بِهِۦ يَسۡتَهۡزِءُونَ ●	توقې دُوی به وریورې کوله خندا
أَلَمۡ يَرَوۡاْ كَمۡ أَهۡلَكۡنَا	دُوی نه گوری ،چې مونږ،څومره کړل تباه
قَبۡلَهُم مِّنَ ٱلۡقُرُونِ	مخکښې دُوی نه،خلق ډیر(په دې دُنیا)
أَنَّهُمۡ إِلَيۡهِمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ●	هیڅ کله ورته راتلے نشی دُوی بیا
وَإِن كُلّٞ لَّمَّا	او هر څه چې (دلته) تهول دی سراسر
جَمِيعٞ لَّدَيۡنَا مُحۡضَرُونَ ●	جمع کیږی به دُوی تهول زمونږ په در
وَءَايَةٞ لَّهُمُ ٱلۡأَرۡضُ	اویو نخه دُوی له زمکه (دَا دنیا)
ٱلۡمَيۡتَةُ أَحۡيَيۡنَٰهَا	ژمدې کړې هغې مړې له ده مونږ بیا

(c) ketabton.com: The Digital Library

وَاَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا	او راویستې مونږ له هغې نه، دانې دي
فَمِنْهُ يَأْكُلُوْنَ ●	بیا له هغې نه خوراك كوي (غلې دي)
وَجَعَلْنَا فِيْهَا جَنّٰتٍ	اومونږ په كښې جوړ كړي دي باغونه
مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ	دكهجورو او، انګورو دي (فصلونه)
وَّفَجَّرْنَا فِيْهَا مِنَ الْعُيُوْنِ ●	او په كښې رواني كړې مونږ چینې دي
لِيَاْكُلُوْا مِنْ ثَمَرِهٖ	دَخوراك دَپاره دُوی له ئې میوې دي
وَمَا عَمِلَتْهُ اَيْدِيْهِمْ	او نهٔ دُوی په خپله كړې په كښې كار
اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ ●	وُلې نهٔ جوړیږي دُوی شكرګُزار
سُبْحٰنَ الَّذِيْ خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا	پاك دے ذات، چې ئې كړل ټول جوړه پیدا
مِمَّا تُنْۢبِتُ الْاَرْضُ	هغه هرڅه چې راخیژي، په دُنیا
وَمِنْ اَنْفُسِهِمْ	اوهم دُوی نه پیداشوې برابر
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُوْنَ ●	هم هغه هرڅه چې دُوی نهٔ دي خبر
وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الَّيْلُ	اویونخه دُوی له شپه ده (دَجهان)
نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ	مونږ راخكو هغې نه ورځ په داسې شان
فَاِذَا هُمْ مُّظْلِمُوْنَ ●	پس تیاره شي ټوله، دُوی ته په نظر
وَالشَّمْسُ تَجْرِيْ لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا	او په خپل لارې روان داسې دې نمر
ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ●	دعزیز علیم نه ، دادے مقرر
وَالْقَمَرَ قَدَّرْنٰهُ مَنَازِلَ	اوسپوږمۍ له مونږ جوړكړې بیل بیل در
حَتّٰى عَادَ ●	شي واپس (هغه نه جوړه شي وړه)
كَالْعُرْجُوْنِ الْقَدِيْمِ	دكهجورې څنګ چې څانګه وي زړه
لَا الشَّمْسُ يَنْۢبَغِيْ لَهَآ اَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ	نه كیدې شي ، چې كړي نمر، سپوږمۍ رالاندے
وَلَا الَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ	اونه شپه به شي دَورځ نه كله باندے
وَكُلٌّ فِيْ فَلَكٍ	اوهر یو دے دائره كښې د اسمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

يَسْمَعُوْنَ ●	ښهٔ لانبو وهونکی دی(په ښکلی شان)
وَاٰيَةٌ لَّهُمْ	او شته دُوی ته لو له نخه یو نشان
اَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ	مونږ سواره کړل ددُوی تولو ماشومان
فِى الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِ ●	په کشتۍ کښې چې وه ډکه (په ښهٔ شان)
وَخَلَقْنَا لَهُمْ	او پیدا کړل مونږه دوی له (په جهان)
مِّنْ مِّثْلِهٖ مَا يَرْكَبُوْنَ ●	داسې ، دوی کوی تول هغې کښې سفر
وَاِنْ نَّشَاْ	او کهٔ اُغښتهٔ حُکم مونږ (دا اَمر)
نُغْرِقْهُمْ	دُوی به مونږ کړو (دغه رنګ) تباه برباد
فَلَا صَرِيْخَ لَهُمْ	او ریدُونکې به ئې نه وی دَفریاد
وَلَا هُمْ يُنْقَذُوْنَ ●	او نه څوك به دَخلاصی لری قدرت
اِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا	بس (بچ کیږی به) زمونږه په رحمت
وَمَتَاعًا اِلٰى حِيْنٍ ●	او فائده څه قدرې ده د لږ ساعت
وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ	او چې دُوی ته شی وینا (دَنصیحت)
اتَّقُوْا	جوړ شے(تول ښه متقیان) ښه پرهیزګار
مَا بَيْنَ اَيْدِيْكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ	دَخپل مخکښې نه او وروستو(دَهرکار)
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ●	چې په تاسو رحم اُوشی (له رحمان)
وَمَا تَاْتِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ	او نه دوی ته دې راغلې څهٔ نشان
مِّنْ اٰيٰتِ رَبِّهِمْ	نشانونو کښې څهٔ دُوی ته دَخپل رب
اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ●	مخ به دوی ترې اړولو(بې سبب)
وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ	او چې کله ورته اُوشی څهٔ وینا
اَنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ	خرچ له هغې کړئ درکړې چې اللّٰه
قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا	کافران خلق کوی داسې بیان
لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا	هغې خلقو ته چې څوك لری ایمان

(c) ketabton.com: The Digital Library

اَنُطْعِمُ مَنْ	مونږه ورکړو هغې چاته څه خوراك
لَّوْ يَشَآءُ اللّٰهُ اَطْعَمَهٗٓ	خوراك ورکړی، که اُوغواړی اللّٰه پاك
اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝	سبنں سکارښں ے کمراهے کس، تول کسان
وَيَقُوْلُوْنَ	اوهغوی(په جمع)تهول کوی بيان
مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝	دا وعده کله ده ، ئې که صادقان
مَا يَنْظُرُوْنَ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً	انتظار کوی بس دُوی دَتريخ بيان
تَاْخُذُهُمْ	دُوی نيوی به (هغې وخت کښې) هغه حال
وَهُمْ يَخِصِّمُوْنَ ۝	په جکړه چې کوی خپلو کښې(وال)
فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ تَوْصِيَةً	نو طاقت به په کښې نه دَوصيت وی
وَّلَآ اِلٰٓى اَهْلِهِمْ يَرْجِعُوْنَ ۝	او نهٔ کورته ئې دَتلو به څه طاقت وی
وَنُفِخَ فِى الصُّوْرِ	او شپيلې کښې چې پُو کې شی(په اَمر)
فَاِذَا هُمْ مِّنَ الْاَجْدَاثِ	نو تهول دوی به له قبرونوشی (بهر)
اِلٰى رَبِّهِمْ يَنْسِلُوْنَ ۝	تهول په جمع به خپل رب ته شی روان
قَالُوْا يٰوَيْلَنَا	وائی دُوی به هائې افسوس !زمونږ نقصان
مَنْۢ بَعَثَنَا	اُوچت کړی پاسولی يُو مونږ چا
مِنْ مَّرْقَدِنَا	دَ قبرونو نه ئې مونږ کړو را جُدا
هٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمٰنُ	داوعده ، هغې چې کړې وه رحمٰن
وَصَدَقَ الْمُرْسَلُوْنَ ۝	او رښتيا دَمُرسلانو وو بيان
اِنْ كَانَتْ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً	يو زُور داره چغه وی به داسې بس
فَاِذَا هُمْ مِّنَ الْاَجْدَاثِ اِلٰى رَبِّهِمْ يَنْسِلُوْنَ ۝	بيا زمونږ سره به جمع شی هرکس
فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ	پس نن ورځ به په يوکس نهٔ ظلم کيږی
شَيْـًٔا	يوذرّه خسوسکې(نه به پاتے کيږی)
وَلَا تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝	او بدله به وی بس ستاسو دَاعمال

(c) ketabton.com: The Digital Library

إِنَّ أَصْحٰبَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ	خاوندان به دَ جنت لري نن حال
فِيْ شُغُلٍ فٰكِهُوْنَ ●	ښه خوشحاله به خبرې كوى (نورې)
هُمْ وَاَزْوَاجُهُمْ فِيْ ظِلٰلٍ	دُوى اوښځو ته ددُوى به وى ښه سيورې
عَلَى الْاَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔوْنَ ●	په تختونو به ئې دَ ډې وى وهلے
لَهُمْ فِيْهَا فَاكِهَةٌ	دُوى دَپاره په كښې شته ميوې (نيولے
وَّلَهُمْ مَّا يَدَّعُوْنَ ●	اوددُوى دَپاره شته ددُوى طلب
سَلٰمٌ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيْمٍ ●	سلام وائى مهربان پالونكې (ربّ)
وَامْتَازُوا الْيَوْمَ اَيُّهَا الْمُجْرِمُوْنَ ●	(تهول) جُداشے چې ئې ځومره مجرمان
اَلَمْ اَعْهَدْ اِلَيْكُمْ	وُلے نۀ وه عهد درسره (دا شان
يٰبَنِيْٓ اٰدَمَ اَنْ لَّا تَعْبُدُوا	دَآدم اولاده ! مۀ كړئ عبادت
الشَّيْطٰنَ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ	دَشيطان دښمن دے ستاسو (هرساعت)
مُّبِيْنٌ ● وَّاَنِ اعْبُدُوْنِيْ	ښۀ ښكاره ★ اوزما اُوكړئ عبادت
هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ●	نيعه لار ده برابر دا (هرساعت)
وَلَقَدْ اَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيْرًا	اوډير خلق ئې كړل تاسو كښې ګُمراه
اَفَلَمْ تَكُوْنُوْا تَعْقِلُوْنَ ●	وُلے تاسو كښې څه عقل نه وو بيا؟
هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ	دادوزخ دے (جهنم) داسې مقام
كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ●	وعده شوې درسره پوره تمام
اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ●	وَرداخل شئ نن ، چې كُولومُو انكار
اَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰٓى اَفْوَاهِهِمْ	نن به بندې كړو دَ دوى خُلې دګفتار
وَتُكَلِّمُنَآ	او كوى به مونږ سره كلام بيان
اَيْدِيْهِمْ وَتَشْهَدُ اَرْجُلُهُمْ	خپې او لاس به وى په دوى (تهول) ګواهان
بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ●	هغه كړې چې ئې هرڅنګه ووكار
وَلَوْ نَشَآءُ	او كۀ مونږ چرې جوړ شُو ،طلبګار

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَطَمَسْنَا عَلٰى اَعْيُنِهِمْ	مونږ به ختمې ئې کړو سترګې دَنظر
فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ	بیادې لارپسې دُوی ګرځی برابر
فَاَنّٰى يُبْصِرُوْنَ ●	نو دُوی چرته کښې شی(داساعت)لیدلے
وَلَوْ نَشَآءُ	او کۀ چرته طلبګار وے مونږ ُغوستلے
لَمَسَخْنٰهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ	په خپل ځائې به ئې شکلونه کړو بدل
فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا	نو طاقت به ئې شی ختم د مزل
وَّلَا يَرْجِعُوْنَ ●	او نۀ وروستو واپس تلې شی(له خپل در)
وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ	او دَچا چې غواړو مونږه ډیر عمر
نُنَكِّسْهُ فِى الْخَلْقِ	پیدائش ته ئې واپس کړو برابر
اَفَلَا يَعْقِلُوْنَ ●	وُلے نۀ لری دُوی پوهه څه (نظر)
وَمَا عَلَّمْنٰهُ الشِّعْرَ	او مونږ شعر ورته نۀ دے څه ښودلې
وَمَا يَنْۢبَغِىْ لَهٗ	اونه دُوی سره هغه ښکاری څه ښکلې
اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَّقُرْاٰنٌ مُّبِيْنٌ ●	صرف صرف نصیحت ښکاره قرآن دے
لِّيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا	چې اګاه کړی هر ژوندی له (دا ئې شان دے)
وَّيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ●	او چې حق له کړی ثابت په منکرانو
اَوَلَمْ يَرَوْا	وُلے نه وُوینی (تهوله دَانسانانو)
اَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِّمَّا عَمِلَتْ اَيْدِيْنَآ	په خپل لاس مونږه دُوی له کړل پیدا
اَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مٰلِكُوْنَ ●	ډیر څاروی چې مالکان دی ددې بیا
وَذَلَّلْنٰهَا لَهُمْ	او ددې نه مونږ کړل دُوی له تابعدار
فَمِنْهَا رَكُوْبُهُمْ وَمِنْهَا يَاْكُلُوْنَ ●	څه سورلې دی ، دخوراك ځنې پکار
وَلَهُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ	او شته دُوی له په کښې ښې فائدې او څکل
اَفَلَا يَشْكُرُوْنَ ●	وُلے نۀ اُوباسی شکر(دَربّ خپل)
وَاتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً	او نیولې دُوی الله نه اِله بل

(c) ketabton.com: The Digital Library

لَعَلَّهُمْ يُنْصَرُوْنَ ●	شاید دوی لـه مـددګـار بـه شي (یو ځل)
لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَهُمْ	دوی خو نـه لـري طـاقـت ئـې دَنـصـرت
وَهُمْ لَهُمْ	او هـغـوی دی ټـول هـغـه لـه (هـرسـاعـت)
جُنْدٌ مُّحْضَرُوْنَ ●	لښـکـر دارنـګـې ورتـلـونکـې (چـې هـر دم)
لَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ وقف لازم	د هـغـوی خبـره تـا نـهٔ کـړی پـه غـم
اِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ	هـغـوی څـهٔ چـې پټـوی یُـو خبـردار
وَمَا يُعْلِنُوْنَ ●	او هـغـه هـرڅـه ښـکاره چـې وی پـه جـار
اَوَلَمْ يَرَ الْاِنْسَانُ	وُلـې نـه سـاتـي نـظـر ورتـه انسـان
اَنَّا خَلَقْنٰهُ	مـونـږ هـغـه دې پیـداکـړې (پـه ښـه شـان)
مِنْ نُّطْفَةٍ	دَنُـطـفـې (یـوې قـطـرې) نـه (بـرابـر)
فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ●	بیـا ښـکـاره کـوی جـګـړه سـراسـر
وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا	او هـغـه بیـانـوی مـونـږ لـه مثـال
وَّنَسِيَ خَلْقَهٗ	پیـدائـش خپـل تـرینـه هیـر دے (دغـه حـال)
قَالَ مَنْ يُّحْيِ الْعِظَامَ	څـوك هـډوکـی بـه ژونـدی کـړی ،کـړی وینـا
وَهِيَ رَمِيْمٌ ●	ښـې ورې ورې ذرې وی هـغـه بیـا
قُلْ يُحْيِيْهَا الَّذِيْٓ	هـم هـغـه بـه ژونـدی کـړی ،کـره بیـان
اَنْشَاَهَآ اَوَّلَ مَرَّةٍ	چـې اول ئـې پیـداکـړې وو،(داشـان)
وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيْمٌ ●	او هـغـه دَهـر جـوړولـو ښـهٔ خبـر
الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ	هـغـه جـوړ کـړو تـاسـو لـه (ښـه بـرابـر)
مِّنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ نَارًا	د شـنـې وُنـې نـه (پیـدا ئـې کـړلـو) اُور
فَاِذَآ اَنْتُمْ مِّنْهُ تُوْقِدُوْنَ ●	بـلـوې ټـول لـه هـغـې نـه تـاسـو (نُـور)
اَوَلَيْسَ الَّذِيْ	وُلـې نـه دې (دغـه رنـګـې) هـغـه ذات
خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ	پیـداکـړې ئـې ده زمـکـه سـمٰـوٰت

(c) ketabton.com: The Digital Library

بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ	ښه قادر دے چې پیدا کړی دغه شان
بَلٰى	بلکه ذات ئې دے قادر (په هر بیان)
وَهُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ ●	او هغه دې لوئې خالق ښه خبردار
اِنَّمَآ اَمْرُهٗٓ اِذَآ اَرَادَ شَيْئًا	بیشك اُغواړی چې کله څه یَو کار
اَنْ يَّقُوْلَ لَهٗ كُنْ	ورته اُوکړی چې دَ اُوشه بس وینا
فَيَكُوْنُ ●	نو هغه شی راموجود (په دې دُنیا)
فَسُبْحٰنَ الَّذِيْ	نو پاکی، دهغې ذات شوه (هرساعت)
بِيَدِهٖ مَلَكُوْتُ	چې ئې لاس کښې (بادشاهت) دے حکومت
كُلِّ شَيْءٍ	په هر څیز باندې (هغه لری قدرت)
وَّاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ●	ورته تلل دی (له دُنیا نه یوساعت)

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library